



黄冈学习网
www.hgxxw.net

文言文阅读

——翻译

二、句子翻译题

1、三个“遵照”：遵照原文语气、语义和习惯。

2、四个步骤

①**审**。审清句中语法要点，找准采分点。在翻译之前，首先要审清文言文句中重要的语法现象。可以先在草稿纸上抄下要翻译的文言句子，然后用笔将这些语法现象一一地圈注出来，以引起自己的注意。

②**切**。将句子以词为单位逐一切分，逐一解释。

③**连**。按照现代汉语的语法习惯将释出的词义连缀成句。

④**抄**。在逐一查对原句语法要点全部落实后，将草稿纸上连缀好的译句誊写到答卷纸上。在誊写过程中还要做到“三清”“三不”：“三清”就是卷面**清洁**，字迹**清楚**，笔画**清晰**；“三不”就是**不写**潦草字，**不写**繁体字和不规范的简化字，**不写**错别字。

3、文言句子翻译六字歌诀：

留、对、换、调、补、删



留：凡朝代、年号、人名、地名、官职等专有名词或现代汉语也通用的词，皆保留不动。如：山、石、高、远等。

对：即对译法。对应直译，逐字落实。不遗漏，也不能多余。

（尽可能对应原文，基本遵照原文的句式、风格，大量采用有相同语素的双音词，即把单音词变成双音词）

误区点拨：绝少有不译的字词。特别是副、介、连三大虚词，翻译时常出现漏译的现象。



换：即替换法。对那些词义已经发展，用法已经变化，说法已经不同的词，在翻译时要替换为现代词语。

（比如：古今异义词，词类活用词，通假字等都要相应的替换。）

调：把文言句中特殊句式的语序调准为正常语序。

补：即补出省略内容。比如主语、宾语和介词“于”等。

（译出补足部分后用括号标示。需要注意的是，增补的内容一定要必要，不要画蛇添足了。）

删：把无意义或没必要译出的发语词、衬词、虚词删去。

例：“孔子云：何陋之有？”

（《陋室铭》）句中“之”是帮助宾语前置的，不翻译。

方法总结：

翻译原则：**字字落实，文从句顺。**（**信**——准确，不违背原文；**达**——译文通顺明白；**雅**——用词得体，简明优雅）

总的要求：**直译为主，意译为辅。**

具体方法：**保留 对译 替换 调序 增补 删除**



文言文翻译是一种综合性练习，它既能考查文言文基础知识的运用，又能提高文言文阅读能力和学生的书面表达能力。

文言文翻译要求字字落实，以直译为主，意译为辅。要尽量保持原文的语言风格。翻译的步骤，首先要通读全文，把握文章大意，做到心中有数，切忌一上来就匆匆忙忙翻译。在翻译时，遇到疑难词句，可暂时放过，等译完上下文，再进行推敲。译完全文后，再通读一遍，检查校正，以防误译、漏译和曲译。

文言特殊句式的翻译



黄冈学习网
www.hgxxw.net

①省略句翻译时要补充省略内容;

如：一鼓作气，再而衰，三而竭。

译：第一次击鼓能振作士气，第二次（击鼓）（士气）衰弱，第三次（击鼓）（士气）消失。

②判断句多译成“…是…”的格式;

如：诸葛孔明者，卧龙也。

译：诸葛孔明，是一条潜伏的神龙啊。

③倒装句要按现代汉语语序加以调整；

如：微斯人，吾谁与归？

译：没有这种人，我同谁一道呢？

④疑问句要注意固定形式。（疑问代词“何、安、恶、盍等”）

如：此二子者，岂尝执笔学为如此之文哉？

译：这两个人，难道曾经拿着笔学做这样的文章吗？

划分句子朗读的节奏



黄冈学习网
www.hgxxw.net

规律方法：

一关键：理解句意。

两原则：结构完整 不改原意。

一规律：主谓之间、动宾之间、动补之间、修饰语和中

心语之间、发语词后和连词前可停顿。例如：

此/可以为援/而不可图也。

将军/身率益州之众/出于秦川。

今/为所识穷乏者得我/而为之。

其气/充乎其中/而溢乎其貌。

文言文朗读中的停顿规律：

读清句读，正确停顿是诵读文言文的要求之一。停顿有两种：一是句间停顿，就是根据标点符号来确定句与句之间停顿的长短，语调的抑扬；一是句中短暂停顿，它是以词或短语为单位，根据句子成分之间的内在关系来划分的语气停顿。

正确地进行句中停顿，是以把握句子里的词意和语法结构为前提的，因此解答这类题时可以先将句子翻译出来确定地理解文意，把意思结合紧密的文字，看成一个“意义单位”，

“单位”与“单位”之间往往需要一定的停顿；在分析语法结构时可先抓动词，把跟动词有关的前后各词联系起来，观察句子的整体，往前找主语，往后找宾语，再旁及其它成分，这样就可以确定句子的语法结构，依此确定句中停顿。

注意：

- 1、句首语助词、关联词后面应有停顿。如“至”、“夫”、“若夫”、“盖”、“故”、“惟”等。
- 2、古代是两个单音词，而现代汉语中是一个复音词的，要分开读。如：①故天将大任于/是人也。②可/以一战的。



3、根据语言顺序来停顿，即按照“主语—谓语—宾语”、“状语—谓语”、“动词—补语”来停顿。

（定语与中心语之间一般不停顿）

如：①先帝/不以/臣卑鄙。②永之人/争/奔走焉。

4、充当状语的名词和中心语之间应连读。若分开读，就错将状语当成了主语，改变了句子的意思。如：其一犬/坐于前。（应为“其一/犬坐/于前”。）

5、节奏停顿要体现出省略成分。如：一鼓/作气，再/而衰，三/而竭。



6、对古代的国号、年号、官职、爵位、史实、地名要了解，否则易导致朗读停顿错误。

如：虞山/王毅叔远甫/刻。（“虞山”是山名，“王毅叔远”，姓王名毅字叔远，“甫”，古代对男子的美称。）

7、“也”“乎”等语气助词用在句中揭示停顿，朗读时在其后停顿。如：余闻之也/久矣。

总之，相对完整的意义结构都需要相应的停顿。



三、内容理解题

解决这种类型的题目有**三种方法**：

第一，引用原文句子回答；

第二，摘录原文关键的词语回答；

第三，用自己的话组织文字回答。

三种方法，采用第一、二种方法回答的准确率一般会比较高。



例1、大抵观书先须熟读，使其言皆出于吾之口。继以精思，使其意皆若出于吾之心，然后可以有得尔。……古人云：“读书千遍，其义自见一谓读得熟，则不待解说，自晓其义也。余尝谓，读书有三到，谓心到、眼到、口到。心不在此，则眼不看仔细，心眼既不专一，却只漫浪(1)。诵读，决不能记，记亦不能久也。三到之中，心到最急(2)。心既到矣，眼口岂不到乎？

注释：①漫浪：随随便便。②急：要紧。

1、解释加线的词。

①可以有得：①收获

②其义自见：②同“现”

③自晓其文：③明白

此题考查解释词义能力，三个同均表明读书效果。



2、读书要分哪两步进行?怎样才算达到了要求呢?(请用文章原句答)。

考查理解层意能力。解析第1、2句，从“先须”“继以”可看出句序；再从句中两个词“使其言”……“使其意”，把握层意要点，最后提取相关语句，整合要点回答。

第一步要“熟读”，要能“使其言皆出于吾之口”；第二步要“精思”，要能“使其意皆若出于吾之心。”

3、作者在“三到”中，强调了心到的重要，这是因为心既到矣，眼口岂不到乎。（用原文短句正面回答）。
此题考查筛选提要能力。

4、作者在这段话中要表达的意思是什么？请用自己的话概括。

读书要熟读精思，要做到“三到”。

此题考查概括文段主旨能力。



例2、晋平公问子师旷曰：“吾年七十，欲学，恐已暮矣。”师旷曰：“何不秉烛(1)乎？”平公曰：

“安有为人臣而戏其君乎？”师旷曰：“盲臣(2)安敢戏君乎？臣闻之：“少而好学，如日出之阳；壮而好学，如日中之光；老而好学，如秉烛之明。秉烛之明，孰与昧行乎？”

平公曰：“善哉！”

注释：①秉烛：点烛。当时的烛，只是火把，还不是后来的蜡烛。②盲臣：师旷为盲人，故自称。

1、解释下面加线的字：

①问于师旷：向

②安敢戏君乎：戏弄

③如日出之阳：明亮

④臣闻之：听说

此题考查词语理解能力。

2、将下列文言文语句翻译成现代汉语。

秉烛之明，孰与昧行乎？

考查古文翻译能力。联系上文，抓住关键词。

“孰与”“昧”。可译为：秉烛之明比摸黑走路，谁（哪个）好（强）？



3、晋平公想学习，却又“恐已暮矣”，他所说的“暮”指什么？他为什么有这样的担心？师旷的回答，说明他将“暮”理解成什么意思？他为什么要这样理解？

考查文意理解能力。文中两人的心态不同，对“暮”字含义解说各异。

前者“暮”为时间晚了，迟了。

晋平公怕来不及学，学了没用了；后者“暮”指天黑、夜晚，师旷借题发挥，引出“秉烛”之喻。

4、这则故事告诉我们的道理是什么？

考查概括文章主旨能力。

活到老，学到老；或学无止境，终身学习，受益终生等。

(一) (山东济宁) 阅读下面的文言文，完成1—4题。

林尽水源，便得一山，山有小口，仿佛若有光。便舍船，从口入。初极狭，才通人。复行数十步，豁然开朗。土地平旷，屋舍俨然，有良田美池桑竹之属。阡陌交通，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣着，悉如外人。黄发垂髫，并怡然自乐。

见渔人，乃大惊，问所从来。具答之。便要还家，设酒杀鸡作食。村中闻有此人，咸来问讯。自云先世避秦时乱，率妻子邑人来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论魏晋。此人一一为具言所闻，皆叹惋。余人各复延至其家，皆出酒食。停数日，辞去。此中人语云：“不足为外人道也。”

1、对下列句子中加线词语的解释，正确的一项是（ A ）

A. 黄发垂髫，并怡然自乐 黄发：借指老人

B. 率妻子邑人来此绝境 绝境：无助的境地

C. 此人一一为具言所闻 具：全，部

D. 余人各复延到其家 延：引领

2、下列句子中，加线“之”字的意义和用法与例句相同的一项是 **D**)

例句：见渔人，乃大惊，问所从来，具答之。

A. 久之，目似瞑，意暇甚。

B. 浙江之潮，天下之伟观也。

C. 臣以王吏之攻宋也，为与此同类。

D. 呼尔而与之，行道之人弗受。

3、翻译文中画线的句子。

(1) 土地平旷，屋舍俨然，有良田美池桑竹之属。

(只见) 土地平坦宽阔，房屋整整齐齐，有肥沃的土地，美好的池塘，桑树竹林之类。

(2) 乃不知有汉，无论魏晋。

(他们) 竟然不知道有汉朝，更不必说魏朝和晋朝了。

4、阅读下面的文言短文，用斜线（/）给画线的部分断句。

江中有小孤山，巖然独立，世俗转孤为姑。江侧有一石矶，谓之澎浪矶/遂转为彭郎矶云/彭郎者/小女婿也。



(二)(黄冈)阅读下面文言文选段，完成1—5题。

【甲】庆历四年春，滕子京谪守巴陵郡。越明年，政通人和，百废具兴。乃重修岳阳楼，增其旧制，刻唐贤今人诗赋于其上。属予作文以记之。嗟夫！予尝求古仁人之心，或异二者之为，何哉？不以物喜，不以己悲；居庙堂之高则忧其民；处江湖之远则忧其君。是进亦忧，退亦忧。然则何时而乐耶？其必曰“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”乎。噫！微斯人，吾谁与归？

【乙】齐田氏^①祖^②于庭，食客千人，中坐有献鱼雁者。田氏视之，乃叹曰：“天之于民厚矣！殖五谷，生鱼鸟，以为之用。”众客和之如响^③。鲍氏之子年十二，预于次，进曰：“不如君言。天地万物，与我并生类^④也。类无贵贱徒以大小智力而相制迭^⑤相食，非相为而生^⑥之。人取可食者而食之，岂天本^⑦为人生之？且蚊蚋（读音ruì，吸血昆虫）𧈧（读音zǎn，叮咬）肤，虎狼食肉，非天本为蚊蚋生人、虎狼生肉者哉？”

（选自《诸子集成·列子说符》）

【注释】①田氏：齐国姓田的（贵族）。②祖：祭祀（天地鬼神）之义。③响：回响，回声。④类：种类；物类。⑤迭：交替地，轮流地。⑥非相为而生：不是为了对方的生存而生存的。⑦本：本来，原本。

1、解释加线的实词。

- (1) 增其旧制 ()
- (2) 或异二者之为 ()
- (3) 众客和之如响 ()
- (4) 中坐有献鱼雁者 ()



2、选出下列语句中“于”字用法不同的一项

()

A. 刻唐贤今人诗赋于其上

B. 天之于民厚矣

C. 齐田氏祖于庭

D. 预于次

3、用/给下面句子断句，断两处。

类无贵贱徒以大小智力而相制迭相食，非相为而生之。

4、将下列句子翻译成现代汉语。

(1) 居庙堂之高则忧其民；处江湖之远则忧其君。

(2) 人取可食者而食之，岂天本为人生之？

5、【甲】文段抒写了范仲淹_____的报国情怀
(用原文中语句填写)。【乙】文中鲍氏之子的可贵品
质是_____。

(三) (福建泉州) 阅读甲乙两文，完成1~5题。



黄冈学习网
www.hgxxw.net

(甲)伤仲永

金溪民方仲永，世隶耕。仲永生五年，未尝识书具，忽啼求之。父异焉，借旁近与之，即书诗四句，并自为其名。其诗以养父母、收族为意，传一乡秀才观之。自是指物作诗立就，其文理皆有可观者。邑人奇之，稍稍宾客其父，或以钱币乞之。父利其然也，日扳仲永环谒于邑人，不使学。

余闻之也久。明道中，从先人还家，于舅家见之，十二三矣。令作诗，不能称前时之闻。又七年，还自扬州，复到舅家，问焉，曰：“泯然众人矣。”

(乙)孙权劝学

初，权谓吕蒙曰：“卿今当涂掌事，不可不学！”蒙辞以军中多务。权曰：“孤岂欲卿治经为博士邪！但当涉猎，见往事耳。卿言多务，孰若孤？孤常读书，自以为大有所益。”蒙乃始就学。及鲁肃过寻阳，与蒙论议，大惊曰：“卿今者才略，非复吴下阿蒙！”蒙曰：“士别三日，即更刮目相待，大兄何见事之晚乎！”肃遂拜蒙母，结友而别。

1、请用“/”给下面句子划分朗读节奏。(每句划一处)

①余闻之也/久

②非复/吴下阿蒙

2、下面加线词词义或用法相同的一项是(B)。

A. 忽啼求之

何陋之有

B. 稍稍宾客其父

窥镜，谓其妻曰

C. 蒙辞以军中多务

未尝稍降辞色

D. 结友而别

鸣之而不能通其意

3、解释下面加线的词。

①不能称前时之闻

称：相当，符合

②日扳仲永环谒于邑人

扳：牵，拉(或“通‘攀’，牵，引”)

③即更刮目相待

更：重新

4、翻译

(1) 自是指物作诗立就，其文理皆有可观者。

从此，指定物品让他作诗，(他)能立即写好，
诗的文采和道理都有值得看(欣赏)的地方。

(2) 孤岂欲卿治经为博士邪!

我哪里想让你研究(儒家)经典成为博士啊!

5、乙文的题目是编者加的。请根据文意，另选角度为乙文拟一个题目，并说明理由。

吕蒙读书。乙文主要讲的是吕蒙在孙权的劝勉下发愤读书、长进才略的故事。或者**鲁肃识人**。乙文主要是从鲁肃的角度阐释了要用发展的眼光看人的道理。



黄冈学习网
www.hgxxw.net